

REGOLAMENTO (CE) N. 983/96 DELLA COMMISSIONE

del 31 maggio 1996

che modifica il regolamento (CE) n. 738/94 che stabilisce talune modalità d'applicazione del regolamento (CE) n. 520/94 del Consiglio relativo all'instaurazione di una procedura comunitaria di gestione dei contingenti quantitativi

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 520/94 del Consiglio, del 7 marzo 1994, relativo all'instaurazione di una procedura comunitaria di gestione dei contingenti quantitativi⁽¹⁾, modificato dal regolamento (CE) n. 138/96⁽²⁾, in particolare l'articolo 24,

considerando che, con il regolamento (CE) n. 738/94⁽³⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1150/95⁽⁴⁾, la Commissione ha stabilito alcune norme generali per l'applicazione del regolamento (CE) n. 520/94 a tutti i contingenti quantitativi comunitari, ad eccezione di quelli di cui all'articolo 1, paragrafo 2 di detto regolamento;

considerando che l'articolo 3 del regolamento (CE) n. 738/94, relativo alla presentazione delle domande di licenza, dispone che il richiedente di una licenza deve impegnarsi espressamente a restituirla all'autorità competente in caso di non utilizzazione totale o parziale;

considerando che l'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 138/96 dispone che qualsiasi licenza, utilizzata o no, debba essere restituita all'autorità competente; che è opportuno modificare di conseguenza l'articolo 3 del regolamento (CE) n. 738/94 al fine di estendere alle licenze utilizzate l'impegno di restituzione precitato;

considerando che è opportuno aggiornare i numeri telefonici di alcune autorità nazionali competenti;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione dei contingenti istituito dall'articolo 22 del regolamento (CE) n. 520/94,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

All'articolo 3, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 738/94, la lettera g) è sostituita dal testo seguente:

- g) certificazione, da parte del richiedente, dell'esattezza delle indicazioni figuranti nella domanda, del fatto che egli è stabilito nella Comunità europea, che la domanda è l'unica presentata relativamente al contingente in questione e del suo

impegno a restituire la licenza, utilizzata o no, secondo il testo seguente:

"El abajo firmante certifica que los datos incluidos en la presente solicitud son exactos y han sido declarados de buena fe, que está establecido en la Comunidad Europea y que la presente solicitud constituye la única solicitud presentada por él o en su nombre y relativa al contingente aplicable a las mercancías descritas en esta solicitud.

El abajo firmante se compromete a restituir la licencia a la autoridad competente de expedición a más tardar dentro de los diez días laborables siguientes a su fecha de expiración."

•Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Jeg forpligter mig til at returnere tilladelsen til den kompetente myndighed, der har udstedt den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen."

„Ich, der Unterzeichnete, bescheinige hiermit, daß die Angaben in diesem Antrag richtig sind und in gutem Glauben gemacht wurden, daß ich in der Europäischen Gemeinschaft ansässig bin, daß es sich bei diesem Antrag um den einzigen Antrag handelt, der von mir oder in meinem Namen in bezug auf das Kontingent für die in diesem Antrag beschriebenen Waren abgegeben wurde.

Ich verpflichte mich, die Genehmigung der zuständigen ausstellenden Behörden spätestens binnen zehn Arbeitstagen nach Ablauf der Genehmigung zurückzugeben."

"Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και καταχωρίζονται καλή τη πίστει, ότι είναι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ότι η παρούσα αίτηση αποτελεί τη μοναδική αίτηση που έχω υποβάλει ή έχει υποβληθεί επ' ονόματί μου όσον αφορά την ποσόστωση η οποία εφαρμόζεται για τα εμπορεύματα που περιγράφονται στην παρούσα αίτηση.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να επιστρέψω την άδεια στην αρμόδια για την έκδοση αρχή το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της."

⁽¹⁾ GU n. L 66 del 10. 3. 1994, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 21 del 27. 1. 1996, pag. 6.

⁽³⁾ GU n. L 87 del 31. 3. 1994, pag. 47.

⁽⁴⁾ GU n. L 116 del 23. 5. 1995, pag. 3.